

2021 Informe de confianza del consumidor



CITY OF COALINGA

The Sunny Side of the Valley

Información del sistema de agua

Ciudad de Coalinga

Fecha del informe: junio 2022

El sistema de agua de la Ciudad de Coalinga recibe y trata el agua superficial del Canal de San Luis (Acueducto de California), a través del Canal de Coalinga. La planta de tratamiento de agua se encuentra aproximadamente a 7 millas fuera de los límites de la ciudad.

La última evaluación de la fuente de agua potable de la ciudad de Coalinga fue en junio de 2003, el report está disponible en el Ayuntamiento 155 W Durian, Coalinga, CA 93210. (559) 935-1533.

Las reuniones del consejo de la ciudad de Coalinga se celebran el 1er y 3er jueves de cada mes

Para obtener información sobre este informe, o para solicitar una copia, comuníquese con el Operador Jefe de la Planta: Jared Salona al (559) 404-0967.

Acerca de este informe

Probamos la calidad del agua potable para muchos constituyentes según lo requerido por las regulaciones estatales y federales. Este informe muestra los resultados de nuestro monitoreo para el período del 1 de enero al 31 de diciembre de 2021, y puede incluir datos de monitoreo anteriores.

Este informe contiene información muy importante sobre su agua para beber. Favor de comunicarse The City of Coalinga a 155 W Durian St. Coalinga, Ca 93210 (559) 935-1533 para asistirlo en español.

Términos utilizados en este informe

Término	Definición
Evaluación de nivel 1	Una evaluación de Nivel 1 es un estudio del sistema de agua para identificar problemas potenciales y determinar (si es posible) por qué se han encontrado bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua.
Evaluación de nivel 2	Una evaluación de Nivel 2 es un estudio muy detallado del sistema de agua para identificar problemas potenciales y determinar (si es posible) por qué se ha producido una violación de E. coli MCL y / o por qué se han encontrado bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua en múltiples ocasiones.
Nivel máximo de contaminantes (MCL)	El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCL primarios se establecen tan cerca de los PHG (o MCLG) como sea económica y tecnológicamente factible. Los MCL secundarios se configuran para proteger el olor, el sabor y la apariencia del agua potable.
Objetivo de nivel máximo de contaminantes (MCLG)	El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (U.S. EPA).
Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL)	El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Existe evidencia convincente de que la adición de un desinfectante es necesaria para el control de los contaminantes microbianos.
Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual (MRDLG)	El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.
Estándares Primarios de Agua Potable (PDWS)	MCL y MRDL para contaminantes que afectan la salud junto con sus requisitos de monitoreo y presentación de informes, y los requisitos de tratamiento de agua.
Objetivo de Salud Pública (PHG)	El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los PHG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de California.
Nivel de acción regulatoria (AL)	La concentración de un contaminante que, si se excede, desencadena el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.
Normas secundarias de agua potable (SDWS)	MCL para contaminantes que afectan el sabor, el olor o la apariencia del agua potable. Los contaminantes con SDWS no afectan la salud a los niveles de MCL.
Técnica de tratamiento (TT)	Un proceso requerido destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.
Variaciones y exenciones	Permisos de la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos (Junta Estatal) para exceder un MCL o no cumplir con una técnica de tratamiento bajo ciertas condiciones.
ND	No detectable en el límite de prueba.
ppm	partes por millón o miligramos por litro (mg/L)
Ppb	partes por billón o microgramos por litro (µg/L)
Ppt	partes por billón o nanogramos por litro (ng/L)
pCi/L	picocuries por litro (una medida de radiación)

Fuentes de agua potable y contaminantes que pueden estar presentes en el agua de origen

Las fuentes de agua potable (tanto agua del grifo como agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve los minerales naturales y, en algunos casos, el material radiactivo, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana.

Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua de origen incluyen:

- Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones agrícolas ganaderas y vida silvestre.
- Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden ser naturales o ser el resultado de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, las descargas de aguas residuales industriales o domésticas, la producción de petróleo y gas, la minería o la agricultura.
- Pesticidas y herbicidas, que pueden provenir de una variedad de fuentes, como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales.
- Contaminantes químicos orgánicos, incluidos los productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de los procesos industriales y la producción de petróleo, y también pueden provenir de estaciones de servicio, escorrentía de aguas pluviales urbanas, aplicaciones agrícolas y sistemas sépticos.
- Contaminantes radiactivos, que pueden ser de origen natural o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y las actividades mineras.

Regulación de la calidad del agua potable y del agua embotellada

Con el fin de garantizar que el agua del grifo sea segura para beber, la EPA de los Estados Unidos y la Junta Estatal prescriben regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por los sistemas públicos de agua. Las regulaciones de la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos y la ley de California también establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada que brindan la misma protección para la salud pública.

Acerca de la calidad de su agua potable

Contaminantes del agua potable detectados

Las Tablas 1 a 7 enumeran todos los contaminantes del agua potable que se detectaron durante el muestreo más reciente para el constituyente. La presencia de estos contaminantes en el agua no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. La Junta Estatal nos permite monitorear ciertos contaminantes menos de una vez al año porque las concentraciones de estos contaminantes no cambian con frecuencia. Algunos de los datos, aunque representativos de la calidad del agua, tienen más de un año de antigüedad. Cualquier violación de un AL, MCL, MRDL o TT tiene un asterisco. Información adicional sobre la violación se proporciona más adelante en este informe.

Tabla 1. Resultados de muestreo que muestran la detección de bacterias coliformes

Completo si se detectan bacterias.

Contaminantes microbiológicos	Más alto No. de Detecciones	No. de meses en violación	MCL (en inglés)	MCLG	Fuente típica de bacterias
Bacterias coliformes totales (regla de coliformes totales del estado)	0	0	1 muestra mensual positiva ^(a)	0	Presente de forma natural en el medio ambiente
Coliforme fecal o <i>E. coli</i> (Regla de coliformes totales del estado)	0	0	Una muestra de rutina y una muestra repetida son coliformes totales positivos, y uno de estos también es coliforme fecal o <i>E. coli</i> positivo	Ninguno	Desechos fecales humanos y animales
<i>E. coli</i> (Regla Federal Revisada de Coliformes Totales)	0	0	(b)	0	Desechos fecales humanos y animales

(a) Dos o más muestras mensuales positivas es una violación del MCL

(b) Las muestras de rutina y repetidas son totalmente positivas para coliformes y *son E. coli* positivas, o el sistema no toma muestras repetidas después de una muestra de rutina *E. coli* positiva o el sistema no analiza la muestra de repetición total de coliformes positivos para *E. coli*.**Tabla 2. Resultados de muestreo que muestran la detección de plomo y cobre**

Completo si se detecta plomo o cobre en el último conjunto de muestras.

Plomo y cobre	Fecha de la muestra	No. de muestras recogidas	Nivel ^{de} percentil 90 detectado	No. Sitios que exceden AL	AL	PHG	No. de las escuelas que solicitan muestreo de plomo	Fuente típica de Contaminante
Plomo (ppb)	9/20/19	31	1.1	*1	15	0.2	7	Corrosión interna de los sistemas de plomería de agua doméstica; vertidos de fabricantes industriales; erosión de los depósitos naturales
Cobre (ppm)	9/20/19	31	0.65	0	1.3	0.3	No aplicable	Corrosión interna de los sistemas de plomería domésticos; erosión de depósitos naturales; lixiviación de conservantes de madera

Tabla 3. Detección de contaminantes con un estándar primario de agua potable

Producto químico o constituyente (y unidades de informes)	Fecha de la muestra	Nivel detectado	Rango de detecciones	MCL [MRDL]	PHG (MCLG) [MRDLG]	Fuente típica de contaminante
Trihalometanos totales (ppb)	2021	68	4 8-68	80	N/A	Subproducto de la desinfección del agua potable
Ácidos haloacéticos (ppb)	2021	19	1 3-19	60	N/A	Subproducto de la desinfección del agua potable
Actividad bruta de partículas beta (pCi/L)	3/17/2006	0.29		5.0	0	Ciertos minerales son radiactivos y pueden emitir formas de radiación conocidas como fotones y radiación alfa/beta. Algunas personas que beben agua que contiene beta y emisores de fotones en exceso del MCL durante muchos años pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer
Actividad bruta de partículas alfa (pCi/L)	12/02/2015	5.3	5.3	15	0	
Cloro (ppm)	2021	2,52	0,93-2. 52	[MRDL = 4.0 (como Cl ₂)]	[MRDL = 4.0 (como Cl ₂)]	Desinfectante de agua potable añadido para el tratamiento

Tabla 4. Resultados de muestreo para sodio y dureza

Producto químico o constituyente (y unidades de notificación)	Fecha de la muestra	Nivel detectado	Rango de detecciones	MCL (en inglés)	PHG (MCLG)	Fuente típica de contaminante
Sodio (ppm)	05/01/2021	67	67	Ninguno	Ninguno	Sal presente en el agua y generalmente es natural
Dureza (ppm)	05/01/2021	110	110	Ninguno	Ninguno	Suma de cationes polivalentes presentes en el agua, generalmente magnesio y calcio, y suelen ser de origen natural

Tabla 5. Detección de contaminantes con un estándar secundario de agua potable

Producto químico o constituyente (y unidades de notificación)	Fecha de la muestra	Nivel detectado	Rango de detecciones	SMCL	PHG (MCLG)	Fuente típica de Contaminante
Turbidez	05/01/2021	1.7	N/A	5	N/A	Escorrentía del suelo
Sulfato (ppm)	05/01/2021	110	N/A	500	N/A	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales; residuos industriales
Conductividad eléctrica ($\mu\text{S}/\text{cm}$)	05/01/2021	560	N/A	1600	N/A	Sustancias que forman iones cuando están en el agua; influencia del agua de mar
Sólidos disueltos totales (ppm)	05/01/2021	280	N/A	1000	N/A	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Color (Unidades)	05/01/2021	20	N/A	15	N/A	Materiales orgánicos naturales
Umbral de olor (unidades)	05/01/2021	1.3 Español	N/A	3	N/A	Materiales orgánicos naturales
Manganeso (ppb)	05/01/2021	51	N/A	50	N/A	Lixiviación de depósitos naturales

Tabla 6. Detección de contaminantes no regulados

Producto químico o constituyente (y unidades de notificación)	Fecha de la muestra	Nivel detectado	Rango de detecciones	Nivel de notificación	Lenguaje de efectos en la salud
Manganeso (ppb)	6/28/19	21	6.1-21.0	0.4	Las regulaciones nos exigen que monitoreemos ciertos contaminantes no regulados. Esto es útil para la USEPA y DDW para rastrear la ubicación de contaminantes y si existe la necesidad de regulaciones más estrictas.
Bromuro (ppb)	12/13/19	110	69-110	20	
Ácido bromocloroacético (ppb)	12/13/19	5.1	0.84-5.1	0.3	
Ácido bromodichloroacético (ppb)	12/13/19	2.6	1.6-2.7	0.5	
Ácido clorodibromoacético (ppb)	12/13/19	3.3	0.62-3.6	0.3	
Ácido dibromoacético (ppb)	12/13/19	5.3	0.89-5.5	0.3	
Ácido dicloroacético (ppb)	12/13/19	6/28/19	6.6	1.1-6.6	
Ácido monobromoacético (ppb)	12/13/19	0.64	0.35-0.80	0.3	
Ácido tribromoacético (ppb)	12/13/19	3.0	2.6-3.0		
Ácido tricloroacético (ppb)	12/13/19	3.4	0.81-3.4	0.5	

Información general adicional sobre el agua potable

Se puede esperar razonablemente que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. Se puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos en la salud llamando a la Línea Directa de Agua Potable Segura de la EPA de los Estados Unidos (1-800-426-4791).

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas inmunocomprometidas, como las personas con cáncer que se someten a quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH / SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunos ancianos y los bebés pueden estar particularmente en riesgo de infecciones. Estas personas deben buscar asesoramiento sobre el agua potable de sus proveedores de atención médica. Las pautas de la EPA / Centros para el Control de Enfermedades (CDC) de los Estados Unidos sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles en la Línea Directa de Agua Potable Segura (1-800-426-4791).

Lenguaje específico del plomo: Si está presente, los niveles elevados de plomo pueden causar problemas de salud graves, especialmente para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería del hogar. La ciudad de Coalinga es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede

controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería. Cuando su agua ha estado sentada durante varias horas, puede minimizar la posibilidad de exposición al plomo enjuagando el grifo durante 30 segundos a 2 minutos antes de usar agua para beber o cocinar. Si lo hace, es posible que desee recolectar el agua enjuagada y reutilizarla para otro propósito beneficioso, como regar las plantas. Si le preocupa el plomo en su agua, es posible que desee que le hagan una prueba de agua. La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos que puede tomar para minimizar la exposición está disponible en la Línea Directa de Agua Potable Segura (1-800-426-4791) o en <http://www.epa.gov/lead>.

Información resumida para la violación de un MCL, MRDL, AL, TT o requisito de monitoreo e informes

Tabla 7. Violación de un MCL, MRDL, AL, TT o requisito de informes de monitoreo

Violación de TT	Explicación	Duración	Medidas adoptadas para corregir la infracción	Lenguaje de efectos en la salud
* No eliminar la cantidad requerida de carbono orgánico total (TOC)	El 1/12/21, recolectamos muestras para TOC antes y después de nuestro proceso de tratamiento para determinar el porcentaje de TOC que estábamos eliminando. Los resultados mostraron que estábamos eliminando el 20,7 por ciento del TOC. Estamos obligados a eliminar el 25 por ciento del TOC. Aunque no pudimos eliminar la cantidad requerida de TOC, mantuvimos el cumplimiento porque el cumplimiento se basa en un promedio anual continuo.	1 Mes	Se hicieron ajustes en el proceso de tratamiento y se cumplieron los requisitos de eliminación de TOC para el resto del año.	El carbono orgánico total (TOC) no tiene efectos sobre la salud. Sin embargo, TOC proporciona un medio para la formación de subproductos de desinfección. Estos subproductos incluyen trihalometanos (THM) y ácidos haloacéticos (HAA). Beber agua que contenga estos subproductos en exceso del MCL puede provocar efectos adversos para la salud, problemas hepáticos o renales, o efectos en el sistema nervioso, y puede conducir a un mayor riesgo de contraer cáncer.

Para sistemas que proporcionan agua superficial como fuente de agua potable

Tabla 8. Resultados de muestreo que muestran el tratamiento de fuentes de agua superficial

Contaminante	MCL (en inglés)	PHG	Nivel encontrado	Gama	Fecha de la muestra	Violación	Fuente típica
Turbidez	TT = 1 NTU	N/A	0,14 NTU	N/A	2021	No	Escorrentía del suelo
	TT = 95% de las muestras ≤0,3 NTU		100%	N/A			

Información resumida para los requisitos de evaluación de nivel 1 y nivel 2 de la Regla de Coliformes Totales Revisados Federales

Requisito de evaluación de nivel 1 o nivel 2 no debido a una violación de MCL de *E. coli*

Los coliformes son bacterias que están naturalmente presentes en el medio ambiente y se utilizan como un indicador de que otros patógenos potencialmente dañinos transmitidos por el agua pueden estar presentes o que existe una vía potencial a través de la cual la contaminación puede ingresar al sistema de distribución de agua potable. Encontramos coliformes que indican la necesidad de buscar posibles problemas en el tratamiento o distribución del agua. Cuando esto ocurre, estamos obligados a realizar evaluaciones para identificar problemas y corregir cualquier problema que se haya encontrado durante estas evaluaciones.

Durante el año pasado no se requirieron evaluaciones.

Requisito de evaluación de nivel 2 debido a una violación de MCL de *E. coli*

E. coli son bacterias cuya presencia indica que el agua puede estar contaminada con desechos humanos o animales. Los patógenos humanos en estos desechos pueden causar efectos a corto plazo, como diarrea, calambres, náuseas, dolores de cabeza u otros síntomas. Pueden representar un mayor riesgo para la salud de los bebés, los niños pequeños, los ancianos y las personas con sistemas inmunitarios gravemente comprometidos. Encontramos la bacteria *E. coli*, lo que indica la necesidad de buscar posibles problemas en el tratamiento o distribución del agua. Cuando esto ocurre, estamos obligados a realizar evaluaciones para identificar problemas y corregir cualquier problema que se haya encontrado durante estas evaluaciones.

Durante el año pasado no se requirieron evaluaciones.